



# 雙語教育的內涵與實踐



分享人：林子斌 教授  
國立臺灣師範大學  
教育學系



3

- 教育學系教授
  - 兼副教務長
  - 教學發展中心主任
  - 雙語教育推動辦公室副主任
- 日本九州大學、香港教育大學  
客座教授



2

## 相關經歷



- 曾任中學英語教師
- 曾任教於英國與新加坡
- 指導雙北數個英語教師共備社群
- 新北市雙語學校聯盟
- 宜蘭縣雙語教師培訓計畫主持人
- 臺北市在職雙語師資培訓課程講師
- 國教署「部分學科領域雙語教學：本土雙語教育模式之建構與推廣」計畫主持人



3

## 在分享之前



- 英語很重要，該如何提昇學生的英語能力絕對是國中小教育階段必須認真思考的。
- 切勿盲目套用國外的取向，應該要發展出屬於臺灣本土可行之模式。
- 以下分享內容皆是根據講者的研究與教學現場實踐綜整而來，希望提供教學現場參考。



4



## 雙語教育是什麼？

## 雙語的過去與現在

- 雙語、多語一直是人類世界的常態。
- 南腔北調很正常。
- 民族國家興起：國語的概念才出現。
- 1960年代開始雙語教育開始啟動。
- 雙語推動的三大動力。

6

## 認同、實用、國際化

語言與文化認同維繫  
(多元文化興起)

- New Zealand/Aotearoa
  - 以毛利語為目標語
- 臺灣
  - 國家語言發展法
  - 閩南、客家、閩東、原民、臺灣手語

實用、國際接軌  
(全球化的深遠影響)

- 新加坡
  - 英語共通語
  - 族群母語目標語
- 臺灣
  - 雙語政策

## 雙語教育的意涵

- Wright, Boun & Garcia (2015) 的討論，在教學的過程中用兩種語言來進行教與學 (teaching and learning)，就是雙語教育。

Source: Wright, W. E., Boun, S., & Garcia, O. (2015). Introduction: Key concepts and issues in bilingual and multilingual education. In W. E. Wright, S. Boun, & O. Garcia (Eds.), The Handbook of Bilingual and Multilingual Education (pp. 1-16). New Jersey: Wiley Blackwell.

8

## 雙語教育的幾個迷思

- 國民英語程度好 = 國家競爭力增加？
- 英語作為官方語言 = 國家經濟變好？
- 會英語 = 具有國際觀？



9

## 雙語教育與英語教學

- 雙語教育  $\neq$  英語教學
- 推雙語教育脫離不了英語教學
- 英語有十二年一貫嗎？



10

## 英語教學與雙語教育 相輔相成、互為表裡



Lin, Tzu-Bin  
Ph.D.



## 新加坡模式值得臺灣學習嗎？

- 一個相同點
  - 華人為主
- 兩個相異處
  - 歷史
  - 雙語定義
- 三個學習點：
  - 時間、分級、重語言學習





## 雙語教育在 臺灣發展的脈絡

## 雙語（國語、英語）政策

- 挑戰2008：英語作為臺灣的準官方語言。
- 臺北市雙語教學議題：向新加坡學習。
- 2030 雙語國家政策發展藍圖：
  - 自明(108)年起，正式推動雙語教育，希望藉由「雙語國家」政策，讓臺灣更具有國際競爭力。
  - 為促進我國經濟發展，短期將以「雙語國家」為政策推動目標，逐步朝「英語為官方語言」長期目標邁進。



14

## 國中小階段

- 普及提供
- 1160/3400
- 是否有該排除的科目？



Integrated Bilingual Teaching in Selected Subject Areas  
Localizing Bilingual Education Models in Primary and Secondary Schools

<https://clseap.ccu.edu.tw/contents/begin.php>

### 國民中小學部分領域課程雙語教學實施計畫

本土雙語教育模式之建構與推廣



與此社團連結的粉絲專頁：Tzubin Lin

本土雙語教育模式之建構與  
推廣 臺師大林子斌教授團  
隊





與此社團連結的粉絲專頁：Tzubin Lin


**本土雙語教育模式之建構與推廣**  
**臺師大林子斌教授團隊**  
 ■ 私密社團 · 1,235 位成員

歡迎加入：  
 加入粉絲專頁時請填寫您服務學校與您的姓名



## 高中發生什麼狀況？

- 2021年：
  - 全國五十所高中職成立雙語班。(400萬經費)
- 140/513
- 英語授課 (English Medium Instruction, EMI) ，50%。
- 與高等教育接軌。



## 高等教育重點培育

- 大專院校學生雙語化學習計畫(The Program on Bilingual Education for Students in College, The BEST Program)
- 2021: 重點培育大學、重點培育學院
- 2024: 三所重點培育大學
- 2030: 六所重點培育大學



## 雙語國家政策對教育體系的影響

- 國民中小學部分領域課程雙語教學計畫
- 補助擴增高級中等學校雙語實驗班計畫
- 大專院校學生雙語化學習計畫(The Program on Bilingual Education for Students in College, **The BEST Program**)




20



## 雙語教育的挑戰

## 臺北市的雙語師資招聘

108-109學年臺北市國中小學雙語師資甄選情形

學年度	108	109	109
教育階段	國小	國小	國中
甄選名額	33	60	31
報名人數	37	30	34
錄取人數	14	8	15*
錄取率	42.4%	13.3%	48.3%

\*實際報到為14人

資料來源：林子斌 (2021)。雙語教育：破除考科思維的20堂雙語課。臺北：親子天下。

22

## 雙語教師甄試的門檻：

CEFR B2

(國中小部分於111學年度將會是B1)



Lin, Tzu-Bin  
Ph.D.



## 雙語學科教師一定要B2嗎？

- 先當一位好的學科教師，才能成為一位好的雙語學科教師。
- 學科專業優先！
- 有學科專業加上符合英語系畢業門檻要求。
  - 這樣的人才有多少？
  - 公立學校教師的薪資有吸引力嗎？



24



### 沃土模式 (FERTILE)

#### 沃土模式：臺灣雙語教育的七大原則

Flexibility 雙語教育推動需有彈性	F	Environment 雙語推動必須以環境建置為主
Role modeling 角色典範效應	E	R
Instructional strategies 課室教學的原則	T	I
Engaging stakeholders 雙語需要所有人的投入	L	E
		Time 給予足夠的時間，勿躁進
		learning needs analysis and differentiated instruction 雙語教學時對學生學習的關照

### 雙語教學時該把握的原則

- 課室英語貫徹使用。
- 核心概念用共通語（國語）、指導語與其他延伸活動使用目標語（英語）。
- 不要翻譯自己說的英文內容。
- 不要用「晶晶體」。
- 避免「潛在課程」的影響？

NTNU

28

## 雙語教學原則

- 課室英語長期且持續使用。（雙語教學基本盤）
- 核心概念用共通語（國語）、指導語與其他延伸活動使用目標語（英語）。（學科內容為重、雙語是加分）
- 不要翻譯授課英文內容。（人是好逸惡勞的）
- 避免用「晶晶體」。（你們要 listen to 我！）
- 思考「潛在課程」的影響？（兩種語言都重要）



29

## 對學生學習的關照

- 先理解學生之英語能力（起點行為）
  - How to achieve this?
- 提供充分之鷹架（scaffolding）
- 運用跨語言實踐（translanguaging）協助學生瞭解學科內容。



30

## 雙語教學ICE：教室內的重點

- 雙語首重溝通（Intelligibility）
- 學科內容的理解最重要（Comprehensibility）
- 整體教學環境氛圍之營造（Engaging）



Credit to 林子斌、王力億

31

雙語若只有發生在少數教室中，它是不会成功的。



32



雙語教育政策中主要運用雙語進行教學的教師不是英語老師，而是學科教師。



Lin, Tzu-Bin  
Ph.D.



學校推動雙語教育：  
思考的起點



以終為始：  
思考推動雙語教育後，  
對學生、學校帶來的效益



Lin, Tzu-Bin  
Ph.D.



學校內推雙語，哪些人必須投入？



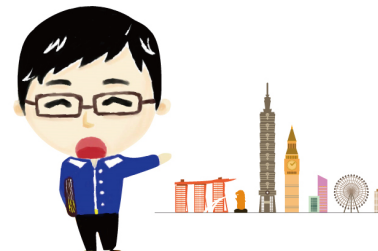
Lin, Tzu-Bin  
Ph.D.





## 校長與行政

- 在校內使用雙語。
- 校長雙語與學生溝通：集會致詞用雙語進行。
- 行政同仁廣播時，常用廣播內容以英語進行。
- 為雙語教師找夥伴、資源與時間。



38

## 教師們在雙語教學中的角色？



Lin, Tzu-Bin  
Ph.D.



## 英語教師在雙語教育扮演的角色

- 英語教師是學校第一群有雙語教學經驗教師。
- 應扮演的角色：
  - **經驗分享者**：提供學科雙語教師相關經驗與資訊。
  - **專業發展者**：提供給校長、行政與學科教師基本英語能力養成之專業發展。
  - **專業陪伴者**：跟學科教師共備提供雙語教學教案與教學策略之專業諮詢。



40

## 說服反對教師的策略

- 實施雙語教學的教師有系統性地紀錄：
  - 學生的進步
  - 教師的進步
- 邀請反對教師參與雙語學科教師社群或觀課：
  - 既然要反對，也要理解雙語教學的現狀，若真的認為不好，再反對也不遲。
- 用實際的證據進行理性的說服。



41

## 雙語教育可能進行的形式

- 單一學科教師以雙語授課
- 外師以全英語授課
- 本國籍英語教師與本國籍學科教師協同雙語授課
- 外國籍英語教師與本國籍學科教師協同雙語授課



42

## 語言習得 v.s. 領域知識習得

千萬不能因為強調雙語而忽略學生領域知識的習得，更不要因此讓部分學生落入雙重弱勢的情境。



Lin, Tzu-Bin  
Ph.D.



## 如何讓學生成為雙語者？



Lin, Tzu-Bin  
Ph.D.



請你的同儕要拋棄「偶包」



Lin, Tzu-Bin  
Ph.D.



## 以學校為基礎推動的三原則

- 回到語言「溝通」的本質。
- 環境的建置：各科教師使用課室英語、學科雙語教師實施雙語教學、校長與行政同仁使用雙語，搭配學校雙語硬體環境布置。
- 改變是需要「時間」。



46

累積經驗：  
以提供學校內的雙語環境為主，發展出屬於臺灣的雙語教育模式。



Lin, Tzu-Bin  
Ph.D.

